

U-PROX Extender

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_extender



EN U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER

Is a part of the U-PROX security alarm system

User manual

Manufacturer: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Mykoly Hrinchenka str. 2/1, 03038, Kyiv, Ukraine

ES EXTENSOR DE RANGO DE RADIO DE BANDA U-PROX

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-PROX.

Manual de usuario

Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Calle Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ucrania

FR PROLONGATEUR DE PORTÉE RADIO U-PROX BAND

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-PROX

Manuel utilisateur

Fabricant : LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Rue Mykoly Hrinchenka, 2/1, 03038, Kiev, Ukraine

PT EXTENSÃO DE FAIXA DE RÁDIO DE BANDA U-PROX

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-PROX

Manual do usuário

Fabricante: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA РАДІОПРЕТРАНСЛЯТОР (ПОВДВУЖВАЧ РАДІОКАНАЛЬНИЙ)

Частина охоронної системи U-PROX

Посібник користувача

Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн ЛТД"
03038, Україна, м. Київ, вул. Миколи Грінченка, 2/1

GR ΤΟ U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού U-PROX

Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION
Οδός Mykoly Hrinchenka, 2/ 103038, Κίεβο, Ουκρανία

RoHS



EN LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declares, that the U-PROX Extender complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and with the Directive 2011/65/EU (RoHS). The original Declaration of Conformity is available on the website www.u-prox.systems in the Certificates section.

ES LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que el U-PROX Extender cumple con la Directiva de Equipos de Radio 2014/53/UE y con la Directiva 2011/65/UE (RoHS). La Declaración de Conformidad original está disponible en el sitio web www.u-prox.systems en la sección de Certificados.

FR LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION déclare que le U-PROX Extender est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE et à la Directive 2011/65/UE (RoHS). La Déclaration de Conformité originale est disponible sur le site web www.u-prox.systems dans la section Certificats.

PT A LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION declara que o U-PROX Extender está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e com a Diretiva 2011/65/UE (RoHS). A Declaração de Conformidade original está disponível no site www.u-prox.systems na seção Certificados.

UA ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн ЛТД" заявляє, що U-PROX Extender відповідає Директиві про радіобладнання 2014/53/UE та Директиві 2011/65/UE (RoHS). Оригінал Декларації відповідності доступний на веб-сайті www.u-prox.systems у розділі Сертифікати.

GR Η LLC INTEGRATED TECHNICAL VISION δηλώνει ότι το U-PROX Extender συμμορφώνεται με την Οδηγία Радиоеξοπλισμού 2014/53/ΕU και με την Οδηγία 2011/65/ΕU (RoHS). Η πρωτότυπη Δήλωση Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο www.u-prox.systems στην ενότητα Πιστοποιητικά.

EN U-PROX Extender - is a range extender. The device significantly increases the radio communication distance between the U-PROX control panel and other wireless devices. Supports connection up to 200 devices (sensors, keypads, key fobs, etc.) via radio channel at a distance of up to 4800 m. Distance to U-PROX - up to 4800m line of sight.

The device is connected to the control panel and is configured with the U-PROX Installer mobile application.

Functional parts of the device (see picture)

1. Device case
2. Light indicator
3. Mounting plate
4. Tamper switch
5. On/Off button
6. Power supply connector
7. Cable clamp

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Retransmission	automatic, the optimal route selection
Repeaters in the system	8
Retransmission levels	1
Power supply	12 VDC
Battery backup	2500 mAh battery, up to 36 hours
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, 869.0 to 869.4 (MA), bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Permissible humidity	up to 75%
Environmental class	II (according to EN 50131-1)
Security grade	2
Dimensions & weight	167 x 120 x 25.4 mm & 260 grams
Case colour	white, black

COMPLETE SET

1. U-PROX Extender; 2. One 18650 battery (pre-installed); 3. Power supply; 4. Quick start guide

CAUTION, RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

CAUTION. THE BATTERY CAN NOT BE CHARGED AT TEMPERATURE LOWER THAN 10°C, PLEASE MAKE SURE THE POWER ADAPTER IS CONNECTED

WARRANTY

Warranty for U-PROX devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date. If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

ES U-PROX Extender - es un extensor de rango. El dispositivo aumenta significativamente la distancia de comunicación por radio entre el panel de control U-PROX y otros dispositivos inalámbricos. Admite la conexión de hasta 200 dispositivos (sensores, teclados, llave, llaveros, etc.) a través de un canal de radio a una distancia de hasta 4800 m. Distancia a U-PROX: hasta 4800 m de línea de visión.

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-PROX Installer.

Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Caja del dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montaje
4. Interruptor de sabotaje
5. Botón de encendido / apagado
6. Conector de fuente alimentación
7. Abrazadera de cable

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Retransmision	automática, la selección de ruta óptima
Repetidores en el sistema	8
Niveles de retransmisión	1
Fuente de alimentación	12 VDC
Batería de respaldo	Batería de 2500 mAh, hasta 36 horas
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (EU,UA): 868,0 a 868,6 MHz, 869,0 a 869,4 (MA) ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800m hasta el hub y hasta 4800 ma dispositivos inalámbricos (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 ma dispositivos inalámbricos (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional seguridaddetección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura de funcionamiento	-10°C a +55°C
Humedad permisible	hasta 75%
Clase ambiental	II (según EN 50131-1)
Grado de seguridad	2
Dimensiones y peso	167 x 120 x 25.4 mm y 260 gramos
Color de la caja colour	blanco, negro

JUEGO COMPLETO

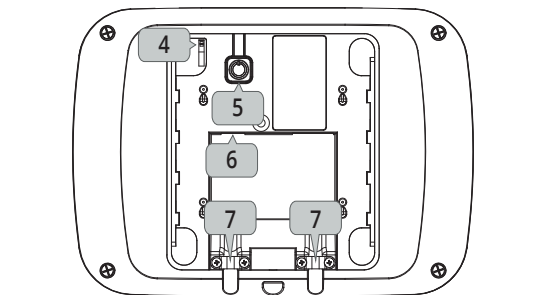
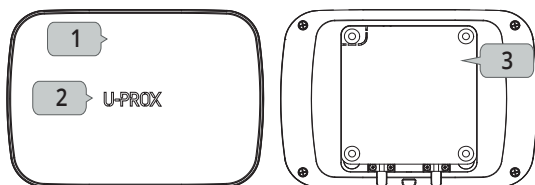
1. U-PROX Extender; 2. Una batería 18650 (preinstalada); 3. Fuente de alimentación; 4. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

PRECAUCIÓN. LA BATERÍA NO SE PUEDE CARGAR A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 10 °C, ASEGÚRESE DE QUE EL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN ESTÉ CONECTADO

GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-PROX (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota.



U-PROX Extender - est un prolongateur de portée. L'appareil de manière significative augmente la distance de communication radio entre le U-PROXbVpanneau de commande et autres appareils sans fil. Prend en charge la connexion jusqu'à 200 appareils (capteurs, claviers, clé porte-clés, etc.) via un canal radio à une distance allant jusqu'à 4800 m. Distance à U-PROX - jusqu'à 4800 m de visibilité directe.

L'appareil est connecté au panneau de commande et est configuré avec l'application mobile U-PROX Installer.

Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- Boîtier de l'appareil
- Indicateur lumineux
- Plaque de montage
- Interrupteur d'autoprotection
- Bouton marche/arrêt
- Connecteur d'alimentation
- Serre-câble

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Retransmission	automatique, la sélection d'itinéraire optimale
Répéteurs dans le système	8
Niveaux de retransmission	1
Alimentation	12 VDC
Batterie de secours	2500 mAh, jusqu'à 36 heures
Fréquence radio	Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux <p>Région UIT 1 (UE, UA): 868,0 à 868,6 MHz, 869.0 à 869.4 (MA), bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 maux appareils sans fil (en ligne de mire) ;</p> <p>UIT région 3 (AU): 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 maux appareils sans fil (en ligne de mire).</p>
Communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Plage de température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Humidité admissible	jusqu'à 75%
Classe environnementale	II (en conformité avec EN 50131-1)
Niveau de sécurité	2
Dimensions et poids	167 x 120 x 25.4 mm et 260 grammes
Couleur du boîtier	blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET
1. U-PROX Extender; 2. Une batterie 18650 (pré-installée); 3. Alimentation électrique ; 4. Guide de démarrage rapide

ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODELE INCORRECT . ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

ATTENTION. LA BATTERIE NE PEUT PAS ÊTRE CHARGÉE À UNE TEMPÉRATURE INFÉRIEURE À 10°C. VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE L'ADAPTEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTÉE

GARANTIE

La garantie des appareils U-PROX (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.

U-PROX Extender - é um extensor de alcance. O dispositivo aumenta significativamente a distância de comunicação de rádio o U-PROX, painel de controle e outros dispositivos via rádio.Suporta conexão de até 200 dispositivos (sensores, teclados, comandos, etc.) via canal de rádio a uma distância de até 4800 m.Distância para U-PROX - até 4800m de linha de visão.

O dispositivo está conectado ao painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel U-PROX Installer.

Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)	
1. Carcaça do dispositivo	5. Botão ligar / desligar
2. Indicador de luz	6. Conector de fonte de alimentação
3. Placa de montagem	7. Braçadeira para cabos
4. Interruptor de sabotagem	

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Retransmissão	automática, a seleção de rota ideal
Repetidores no sistema	8
Níveis de retransmissão	1
Fonte de alimentação	12 VDC
Bateria de backup	de bateria de 2500 mAh, até 36 horas
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais <p>Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, 869.0 a 869.4 (MA) largura de banda 100kHz, 20mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão) ;</p> <p>Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão).</p>
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operacional	-10°C a +55°C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131-1)
Grau de segurança	2
Dimensões e peso	167 x 120 x 25.4 mm e 260 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO
1. U-PROX Extender; 2. Uma bateria 18650 (pré-instalada); 3. Fonte de alimentação ; 4. Guia de início rápido

CUIDADO. A BATERIA NÃO PODE SER CARREGADA EM TEMPERATURA INFERIOR A 10°C, CERTIFIQUE-SE DE QUE O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO ESTEJA CONECTADO

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA
A garantia para dispositivos U-PROX (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com support@u-prox.systems no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-PROX Extender - радіоретранслятор, дозволяє суттєво збільшити дальність радіозв'язку між центром охорони U-PROX та іншими пристроями охоронної системи. Підтримує підключення до 200 пристроїв (співзвучачів, клавіатур, брелоків і т.д.) по радіоканалу на відстані до 4800м. Відстань до U-PROX - до 4800м.

Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка U-PROX Installer.

Функциональні елементи пристрою (див. мал.)	
1. Корпус пристрою	5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
2. Світлова індикація	6. Роз'єм для підключення блоку живлення
3. Монтажна пластина	7. Фіксатори кабелю
4. Тампер-контакт	

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ретрансляція	автоматична, вибір найкращого маршруту
Ретрансляторів в системі	8
Рівнів ретрансляції	1
Живлення	12 VDC
Резервування живлення	акумулятор 2500 mAh, до 36-х годин
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами <p>ITU region 1 : 868.0...868.6 МГц (EU, UA), 869.0...869.4 (MA), смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі) ;</p> <p>ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі).</p>
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131-1)
Ступінь безпеки	2
Габаритні розміри	167 x 120 x 25.4 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	260 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ
1. U-PROX Extender; 2. 18650 акумулятор (попередньо встановлений) ; 3. Блок живлення ; 4. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

УВАГА. АКУМУЛЯТОР НЕ МОЖНА ЗАРЯДЖАТИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРІ НИЖЧЕ 10°C, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АДАПТЕР ЖИВЛЕННЯ ПІДКЛЮЧЕНО

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІ
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-PROX (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до support@u-prox.systems, можливо це питання можна вирішити віддалено.

U-PROX Extender - είναι μια επέκταση εύρους. Η συσκευή αυξάνει σημαντικά την απόσταση ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ του πίνακα ελέγχου U-PROX και άλλων ασύρματων συσκευών. Υποστηρίζει σύνδεση έως και 200 συσκευών (αισθητήρες, πληκτρολόγια, μπρελόκ κ.λπ.) μέσω ραδιοφωνικού καναλιού σε απόσταση έως και 4800 μέτρα. Απόσταση από το U-PROX - έως 4800 μέτρα οπτική επαφή.

Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει διαμορφωθεί με την εφαρμογή για κινητά U-PROX Installer.

Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε την εικόνα)	
1. Θέση συσκευής	5. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Φωτεινή ένδειξη	6. Υποδοχή τροφοδοσίας
3. Πλάκα τοποθέτησης	7. Σφιγκτήρας καλωδίου
4. Διακόπτης tamper	

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Αναμετάδοση	αυτόματη, η βέλτιστη επιλογή διαδρομής
Αναμεταδότες στο σύστημα	8
Επίπεδα αναμετάδοσης	1
Τροφοδοσία	12 VDC
Εφεδρική μπαταρία	Μπαταρία 2500 mAh, έως 36 ώρες
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM <p>Με πολλά κανάλια</p> <p>Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, 869.0 έως 869.4 (MA) εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή) ;</p> <p>Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, ως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή).</p>
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, Ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-10°C έως +55°C
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131-1)
Βαθμός ασφαλείας	2
Διαστάσεις και Βάρος	167 x 120 x 25.4 χλστ & 260 grams
Χρώμα	λευκό, μαύρο

ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ
1. U-PROX Extender. 2. Μία μπαταρία 18650 (προεγκατεστημένη). 3. Τροφοδοτικό. 4. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΣΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 10°C, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για συσκευές U-PROX (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το support@u-prox.systems αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

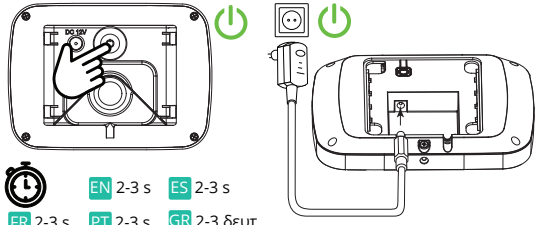


EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



1

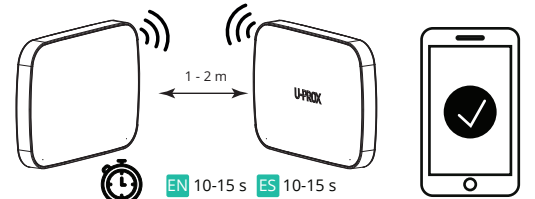
2



3a

3b

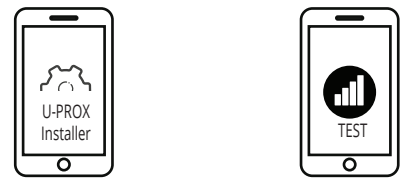
EN 2-3 s ES 2-3 s
 FR 2-3 s PT 2-3 s GR 2-3 δευτ
 UA 2-3 с



4

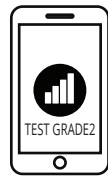
5

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

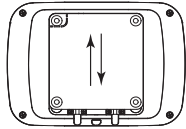


1

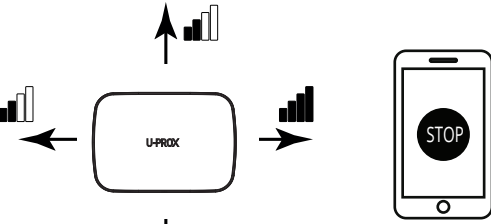
2a



2b



3

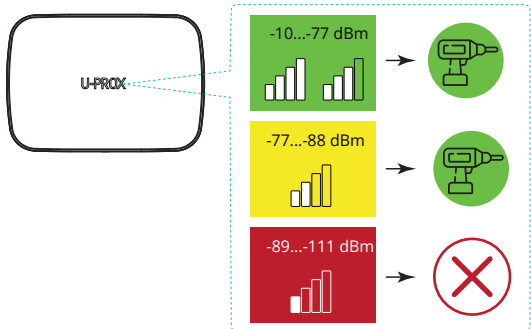


5

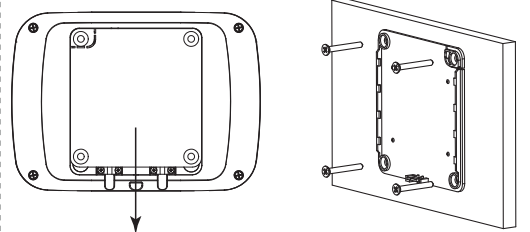
EN 30 min ES 30 min
 FR 30 min PT 30 min GR 30 λεπτά
 UA 30 хв

4

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ

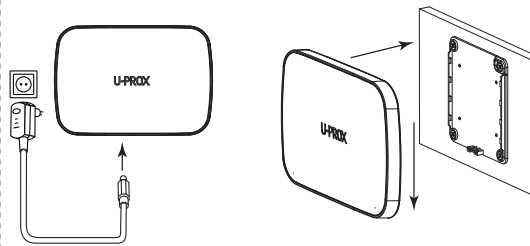


EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



1

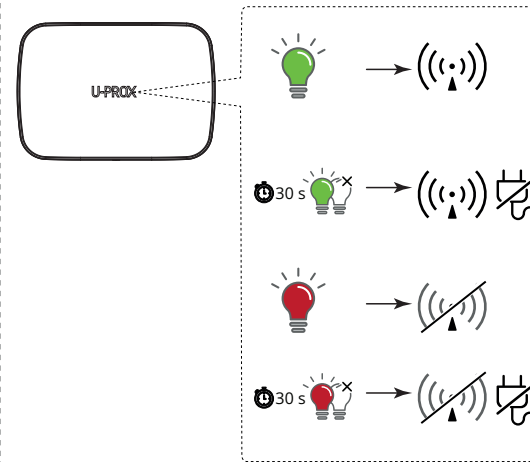
2



3

4

EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATIONS
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ



EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, η σύνδεση RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB